Sample. The original is taken from a public source on the internet.

Съдържание на актовете	Забѣлѣжка
№	II

Актъ за раждание
на Надежда В. Ковачева

Хиляда осемстотинъ шестдесетъ седма година Декември двадесетъ осмий на десетъ часа преди пладне, се състави настоящий актъ за раждането на . . . . . отъ родъ женски родено на двадесетъ седмий Декември с. год. на шестъ часа преди обѣдъ въ гр. София, въ дома̀ти на родителитѣ му на ул. „Б. Парижъ" № 17 ул II

Родено е законна дъщеря на Владиславъ Ковачевъ, православенъ, българинъ, поданникъ Български, Запасенъ Офицеръ, на тридесетъ девѣ години, родомъ отъ гр. Битоля Македония, Артилеристъ и на Ольга Кр. Разлогова, православна, Българка, поданница Българска, домакина, на двадесетъ двѣ години, родома отъ гр. София, съ постоянно мѣстожителство въ гр. София и на Ольга Кр. Разлогова по бащина православна, по народность Българка, по занятие домакина на възрастъ двадесетъ двѣ години, родома отъ гр. София съ постоянно мѣстожителство въ гр. София.

Забѣлѣжено е потвърдено отъ бащата въ присѫтствието на свидѣтелитѣ: Климентъ Разловъ, по бащина православенъ, по занятие книговодителъ, на възрастъ двадесетъ осмий год. живущъ отъ гр. София и Александъръ Българовъ, по бащина православенъ, по занятие книговодителъ на възрастъ двадесетъ осмий години, живѣлъ отъ гр. София.

Настоящий актъ слѣдъ като се прочете на присѫтствующитѣ, за удостовѣрение на всичко гореизложено, подписа се отъ всичкитѣ.

Обявитель: В. Ковачева

Свидѣтели: Климентъ Разловъ

Александъръ Българовъ

Кметъ: [illegible]

Sample. The original is taken from a public source on the internet.

Bulgarian Birth Record (1906)

Complete English translation of the document reproduced on the first page of this file; the original is in Bulgarian.

Square brackets contain descriptions of seals, stamps, signatures, images and handwriting, and mark blank fields and text that cannot be read.

Content of the records

No. [illegible]

Birth record of Nadezhda V. Kovacheva

In the year one thousand nine hundred and six, on the twenty-eighth of December, at ten o'clock in the morning, the present record was drawn up of the birth of a child of the female sex, born on the twenty-seventh of December of the current year at six o'clock in the morning in the city of Sofia, in the home of her parents on [illegible] Boris Street, No. 7, ward II.

The newborn is the legitimate daughter of Vladislav Kovachev, Orthodox, Bulgarian, a Bulgarian subject, reserve officer, thirty-two years of age, native of the city of Skopie, Macedonia, resident of Sofia, and of [illegible] Hr. Razmova, Orthodox, Bulgarian, a Bulgarian subject, housewife, twenty-two years of age, native of the city of Sofia, with permanent residence in the city of Sofia, and of [illegible] Hr. Razmova, by religion Orthodox, by nationality Bulgarian, by occupation housewife, aged twenty-two years, native of the city of Sofia, with permanent residence in the city of Sofia.

The declaration was made by the father in the presence of the witnesses: Kliment Razmov, by religion Orthodox, by occupation civil servant, aged twenty-eight years, resident of the city of Sofia, and Aleksandar [illegible], by religion Orthodox, by occupation civil servant, aged twenty-eight years, resident of the city of Sofia.

After the present record was read to those present, in witness of all the above it was signed by all.

Declarant: [Signature] V. Kovachev

Witnesses: [Signature] [Signature]

Mayor: [Signature] [Round seal, illegible]

[Right column]

Remark

II

[Handwritten:] L

docsinenglish.com

Sample. The original is taken from a public source on the internet.

Bulgarian Birth Record (1906)

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Translator's name, certify that I am competent to translate from Bulgarian into English, and that the English translation in this file is a true, accurate and complete translation, to the best of my abilities, of the document entitled “Bulgarian Birth Record (1906)”, reproduced on the first page of this file.

Signature: _____

Date: Translation date

Printed name: Translator's name

Address: Translator's address

Phone number: Translator's phone

docsinenglish.com